

TSIPPI FLEISCHER

OASIS op.71b (in Hebrew)

for Children's Chorus

including 6 Soloists and Chamber Orchestra

Libretto: Yael Medini

ציפי פליישר

אואזיס אופ' 71ב

למקהלת ילדים (כולל 6 סולנים) עם תזמורת
ליברית: יעל מדיני

הליברית נמצא בסוף הפרטיטורה

Duration: 30'

© 2013 by I.M.C. Israel IMC-4165



c/o Israel Composers' League, 36 Tsahal St., 6935158 Tel Aviv

Telefax +972-3-5621282 * israelcomposers@gmail.com * www.israelcomposers.org

אואזיס

(נאת מדבר)

(op. 71, 2010)

אופרת ילדים

ליברית: יעל מדיני

I תמונה

פרולוג נדודי בני ישראל

סצנת הצפרות

שקט. אֵלֹון ונֶעֱה בקדמת הבמה, משחקים עם נְמָלִים, אֲבָנִים, חִפּוּשִׁיּוֹת,
עם קִקְוִיטִים מוֹגוּמִים

ציפי פליישר

Introduction

Ad lib.

12"

Fl.

Flute
(Picc.)

Oboe

Clarinets in B $\flat$ I, II

Mother

Chorus

Guitar

Violins I, II

Violins III, IV

Violoncello

Double Bass

Tamb. gr. /
Djambe

Percussion

Other
Instruments

An imitation of Arabic flute / recorder, as if appearing from
far away and getting closer; a "desert-sound" cutting the air.
Flutist will decide on his own about breaths (length up to stage director).
The atmosphere of Takasim (Oriental improvisation)

חִיקוּי לְהַלִּיל עֶרְבִי
שְׂכָאִילוּ מוֹפִיעַ מִמְרַחֵק
'וּמִתְקָרֵב, 'צִלִּיל מְדַבְרִי
חִיתָךְ אוֹוִיר, הַחִלְלִין יִסְמֵן
לְעֶצְמוֹ נְשִׁימוֹת
(עֵדִיין לְהַחֲלֹטָה סוֹפִית שֶׁל הַבְּמָאִי כְּמָה זְמַן יֵאָרֵךְ)

Fl. *f* *mp* *p* *pp* *vanishes*

♩ = 74
מקהלה * *p*

1. המנטרה של הנדודים I
1

(1) *ke* - *kholshe-ha* - 'a-yin *tir* - 'e
optional till b. 38

mid-bar

akh mid - bar

Perc.
Tamb. gr. /
Djambe

13

Ch. *mp*

(2) *tsah* *ya* - *vesh ve* - *zā* - *hov*

(3) *bnei yis* - *ra* - 'el *za* - *ken* *va* - *taf no* - *de* - *dim ba* - *mid* - *bar*

(4) *me* - 'a - *yin* *le* - 'an

Perc.
Tamb. gr. /
Djambe

27

Cls I, II *f* *mf* *mp* *p*

Ch.

(5) *min* *ha* - *av* - *dut* *'el* *ha* - *hei* - *rut*

(6) *mi* - *mits* - *ra* - *yim* *le* - 'e - *rets* *kna* - *an*

(7) 'e - *rets*

Perc.
Tamb. gr. /
Djambe

* Moving cluster of chorus enters - whisper, speak, whistle, and sing in 5 groups of children (5 talented children will lead the 5 groups). No unison, no chord. The whistling without rhythm. Another option, instead of 5 groups of children: 'free controlled pitch.'

The choir moves / steps lightly.
a soft-percussive effect is created by the steps.

קלאסטר נע של המקהלה בכניסתה:
לחשה, דיבור, שריקה, ב-5 קבוצות.
ילדים מוכשרים יובילו את 5 הקבוצות.
ללא אוניסון, ללא תחושת אקורד.
כל המקהלה בתנועה קלה ו/או צעידה.
אפקט הקשה רך וקצבי נוצר כתוצאה מהצעדים.

הערה לתעתיק הפונטי:
ח עברית ח (מחייב בהיגוי באופן חלקי, אך נאמן למסורת התעתיקים הפונטיים;
אפשרי שיבוטא בדומה ל - kh)
כ עברית kh
ע עברית ' (מחייב בהיגוי באופן חלקי, אך נאמן למסורת התעתיקים הפונטיים.
אפשרי שיבוטא בדומה ל ' = אלף נהגית)

4

38 <>

Ch. *p*

הָא - אֲוֹת מִדְּבָרֵי חַיָּים יָדָא יִמְּאָה מִדְּבָרֵי

ha - 'a - vot (8) mid - bar re - hav ya - da - yim 'akh mid - bar

Vlns I, II *p* *mp* *p* *mf*

Vlns III, IV *p* *mp* *p* *mf*

Vcl. *p* *mp* *p* *mf*

Perc. Tamb. gr. / Djembe *p*

52

Cls I, II *mf*

להמשיך ללכת

Ch. *p*

נִצַּחַת יְשׁוּעָה - שְׂמֵחַת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל זָכָר וּפְתִיחַת יְשׁוּעָה - שְׂמֵחַת יִשְׂרָאֵל

(9) tsah ya - vesh ve - za - hov (10) bnei yis - ra - 'el za - ken va - taf no - de - dim ba - mid - bar (11) 'a - ru -

Vlns I, II *p* *detache* *mp*

Vlns III, IV *p* *detache* *mp*

Vcl. *p* *detache* *mp*

Perc. Tamb. gr. / Djembe

rit. sempre $\text{♩} = 64$

63

Cls I, II

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Tamb. gr. /
Djambé
Perc.
Other
Instr.

p *mf* *p* *sub. mf*

mf *mp* *mp* *mp* *mp* *mf/ff*

- ka hi ha - sha - ye - ret ma 'a - ru - ka (12) 'u - ve - sof ha-sha - ye - ret (13) do - 'e - get ha -

96 *speech solo* סולן מן המקהלה *f* סולן נוסף מן המקהלה

(19) M E K H A P S I M N E M A L I M (20) K H I P U S H I Y O T, A V A N I M

מֶ - קֶ - חַפְּסִים נֶ - מַלְיָם יִתְּ - שִׁי - יוֹת, אֲ - נִי - מִ

Tempo primo ♩ = 74

1 אפקט שריקת רוח-מדבר מס' 1
Desert-wind-whistle effect No. 1

אובון מוציא פיה
Oboist takes out the reed

104 *f* 110

הצי מקהלה מתחילה בקלאסטר כמו בתיבה 1
הצי מקהלה מתחילה לשרוק - עכשיו בקצב המילים
1/2 chorus starts "cluster" as in b. 1
1/2 chorus starts whistling, now in rhythm of words

המקהלה בנשימה אחת ארוכה
One big exhalation "Pf" by whole chorus

mp *p*

אֶחָד - מִדְּבָר
(20a)'akh mid - bar

שׁוּב
shuv

104

Vlns I, II *p*

Vlns III, IV *p*

Vcl. *p*

D. B.

Perc.
Tamb. gr. /
Djambe *p*

Desert-wind effect No.2:
with the reed, resembling
a whistle - piping

Desert-wind effect No.3:
articulate into the instrument

114

Fl.

Ob.

Ch.

Ch.

mid - bar

(20b)

bnei yis - ra - el za - ken va - taf no - de - dim ba - mid - bar

SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH

mf < *f* > *mp*

"*mp*" < "*mf*" > "*mp*" > "*p*"

114

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Tamb. gr. /
Djambé

Perc.

Other
Instr.

resembles Strings b. 56-61

p *detache*

p *detache*

p *detache*

3: אפקט שריקת רוח-מדבר מס' בתוך הפיה

כל המקהלה קלאסטר כמו בתיבה 1

The whole chorus
"cluster" as in b. 1

pp

pp

S. Cymb.

mp

124 Oboist puts reed back into the Oboe *rit.* $\text{♩} = 68$

Ob.

Ch. The whole chorus
"cluster" as in b. 1
p *mp* *p*

Ch. (20c) 'a - ru - ka 'a - ru - ka hi - ha - sha - ye - ret

Vlns I, II *mp* *pp* *mf*

Vlns III, IV *mp* *pp* *mf*

Vcl. *mp* *pp* *mf*

D. B. *mf*

Perc. Other Instr. S. Cymb. *mf*

2. אֲרִיזוֹ הָאֵם וְהָאָב, מוֹדָאִים מִן הַצִּמָּא

mf *rit. sempre*

Ob. *mf*

Mother *mf* מתלוננים

(21) shuv 'a - nu bik - tse ha - sha ye - ret (22) ve - yim - he ha-hol (23) 'et 'ik - vot - 'a -

Vlins I, II *mf*

Vlins III, IV *mf*

Vcl. *mf*

D. B. *mf*

Perc. Tamb. gr. / Djambe

S. Cymb. *mf*

♩ = 70

Total cut

145 149

Ob.

Cls I, II

Mother

Father

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

145 *unis.*

(*mf*) *p*

unis.

(*mf*) *p*

(*mf*) *p*

(*mf*) *p*

הַיְי-נוּ אֵי-יֵהֱמָהּ

- hei-nu 'a - ye hem

הָאֵב

mf

(24) *mp*

הַמְקוֹהֶלָה מְלוּוָה

ba - nod ba - kad

(25)

not - ru ma - yim

ba - nod ba - kad ba - nod ba-kad not - ru ma - yim

f "Drumming" on the body of guitar

159

Ob.

Cls I, II

Mother

Father

Ch.

Guit.

Vcl.

f

a2

f

f

mf

The Father and the Mother [hysterically]

(27)

rak le-yom 'e had nig - va ba - tsa ma

ga ron ni har na mut

rak le-yom 'e had

rak ma yim rak le -

rak le-yom 'e - had

rak ma yim rak le -

184 *accel.* *accel. molto* $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 90$ *a2* 191

Cls I, II *f* *mf*

Mother *f* אֲרִיטָה - נָעָה
(29) ba - 'im heim

Elon $\text{לֵב} - \text{לֵב}$ $\text{לֵב} - \text{לֵב}$ $\text{לֵב} - \text{לֵב}$ $\text{לֵב} - \text{לֵב}$
A - bba I - mma A - bba I - mma

Noa $\text{לֵב} - \text{לֵב}$ $\text{לֵב} - \text{לֵב}$ $\text{לֵב} - \text{לֵב}$ $\text{לֵב} - \text{לֵב}$
I - mma A - bba I - mma A - bba
(30) é - lon heh - ya tsi - po - ret

Guit. *f*

Vlms I, II 184 *(mf)* *unis.* *ibid.* *mf*

Vlms III, IV *(mf)* *unis.* *ibid.* *mf*

Vcl. *(mf)*

D. B. *mf*

[illegible]

[illegible]

227 $\text{♩} = 86$ *senza rit.*

Fl. *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Ob. *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Cl. I, II *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Elon *mf* *mp* *ma* - *tse* - *tse* - *et* *lei* - *ha* - *ti* (39) (40) *ko* *le* - *'at* *'at* *'at* *'at* *'at*

Ch. *ma* - *tse* - *tse* - *et* *lei* - *ha* - *ti* *ko* *le* - *'at* *'at* *'at* *'at* *'at*

Vlns I, II *p-pp*

Vlns III, IV *p-pp*

Vcl. *p-pp*

D. B. *p-pp*

אלון עישה תנועות פנטומימה
אריה - אלון (המשך)

238 *accel. sempre accel.* Ad lib. $\text{♩} = 80$

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cls I, II *mf*

Elon *f* מרים את הראש *f*

(41) 'ad she'-ey - ne-ha hak-ta - not nif-ke hu (42) gu - fa ha - ka - tan he - hel la - nu - 'a (43) no - tso -

Ch. *f* 'ad she'-ey - ne-ha hak-ta - not

Guit. *mf/f*

Vlins I, II 238 *arco senza trem. f* *brillante* *mf*

Vlins III, IV *f* *brillante* *mf*

Vcl. *f*

D. B. *f*

261 ^(8^{va}) $\text{♩} = 84$ ^{8^{va}} *rit. sempre*

Picc. *f/mf*

Ob. *ff*

Cls I, II *ff*

Elon. *ff* *f* *p*

Ch. (47) *f* *p*

Guit. *mp* *fff* *f* *pp*

Vlns I, II *f* *pp*

Vlns III, IV *f* *pp*

Vcl. *f* *pp*

D. B.

ha - sha - mai - ma 'el 'al 'a - fa

Short instrumental link

268 $\text{♩} = 76$ *detache*

Vlns I, II *mf* *detache*

Vlns III, IV *mf* *detache*

Vcl. *mf* *detache*

D. B. *mf*

הלון מהרהר; מוציא כמה עשבים מכיס שקותו, מראה להורים

273 *mf* **Total cut**

Elon (48) אֶבְרָהָם do - ma - ni אֶלְיָהוּ ki lo na - mut אֶתְּ - בָּרַךְ ba - tsa - ma (49) 'u - lai yesh kan me -

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

280 **Slower** $\text{♩} = 68$ ($\text{♩} = 136$) $\text{♩} = \text{♩} \text{ } \Phi + \text{♩}$

Cls I, II *a2*

Father *f* *ff* Speech *mf* אֵלֶּיךָ *f* אֶלֶּיךָ

Elon (50) נֶפֶשׁ ma-yim? אֶתְּ - בָּרַךְ a-mar-ta ma-yim? (51) אֶלֶּיךָ ra - i - nu אֶלֶּיךָ me-'e - ver lish - lu-hat ha - har

Guit.

Vlns I, II *f* *mf*

Vlns III, IV *f* *mf*

Vcl. *f* *mf*

D. B. *f* *mf* *8^{va}*

288

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

A Tempo

ff

ff

ff

f

kē - tem ye - rak - rak ye - rak - rak (52) 'e - sey ze - hu 'ot le - ma - yim

288

Slow ♩ = 58

294

Fl.

Ob.

Father

speech ad lib.

דיבור חופשי רגיל
free regular speech

(53) shuv ha - lo - mot

(54) ham - tsa - 'ot

(55) shuv shōge 'ata bahazayot

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

ff

f

f

f

אריה בדואט - נעה ואלון

♩ = 90 or slower

302

Fl. *mf*

Ob. *mp-mf*

Cls I, II *mp-mf*

Elon *mf*

Noa *mf*

Guit.

Vlns I, II *mp-mf*

Vlns III, IV *mp-mf*

Vcl. *mp-mf*

D. B. *mp-mf*

(56) אֶחָד - מֵעַד - הַיּוֹם - וְעַד - הַיּוֹם
'akh ha - me - vu - ga - rim

(57) גַּם - כְּשֶׁ - אֲנִי - לֹדֵה - הָאָדָם - מִיָּמֵינוּ
gam kshe - 'a - nu lo hol - mim

308 *rit. semprissimo*

Fl. *sub. mp* *mf*

Ob. *sub. mp* *mf*

Cls I, II *sub. mp* *mf*

Elo. *sub. mp* *mf* *mp*

Noa *mf*

Guit.

Vlns I, II *mp-mf* *p* *mf*

Vlns III, IV *mp-mf* *p* *mf*

Vcl. *mp-mf* *p* *mf*

D. B. *mp-mf* *p* *mf*

(58) la - nu - lo ma - 'a-mi-nim

(59) 'a-bba lo - ma - 'a - min she-yesh ma-yim

(60) gam lo - de-she

(61) ke - tem ma-mash ya-rok

A Tempo *accel.*

3/4

Cls I, II *f*

Elon *f*

Noa *f*

Guit.

Vlms I, II *f*

Vlms III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

ken ha - me - vu - ga - rim la - nu lo ma - 'a - mi - nim ze ha - 'o - lam shel ham - vu - ga - rim

(61a) ken ha - me - vu - ga - rim la - nu lo ma - 'a - mi - nim ze ha - 'o - lam shel ham - vu - ga - rim

(Transition to Scene II: During Noa and Elon's singing, the stage gradually darkens)
 מעבר לתמונה II: כשנועה ואֵלון שרים הבמה נעשית חשוכה בהדרגה

II תמונה

[תמונה מרכזית]

נָעָה וְאֶלֶּךְ חֻמְקִים מֵאֵהֶל הָעִבְרִים, פּוֹגְשִׁים אֶת עָלֶי וּלְיָלָה (ילדי המדבר, בדואים) וְחוֹזְרִים לְבֵנֶת הַמִּדְבָּר

המקהלה מספרת: אלון ונעה רוצים לחמוק מאהל העברים 4.

חזרות מהירות בלתי סימטריות
 ♩. = 68 rapid non-symmetrical repetitions

5. נָעַם וְאֵלֹן בְּאֹהֶל הָעֵבְרִים.

נָעַם מִצְטַרֶּפֶת אֵלָיו אֵלֹן עֹזֵב אֶת הָאֹהֶל בְּשָׁקֶט
(Elon leaves the tent quietly. Noa joins him)

351 $\text{♩} = 70$
* CLASH

Fl. *f* *mp*

Ob. *f*

Cls I, II *f* *mp*

Elon *mf-f*

Noa *mf-f*

Vlins I, II *f* *sub. mp*

Vlins III, IV *f* *sub. mp*

Vcl. *f* *sub. mp*

D. B. *f* *sub. mp*

בְּכָל הַכִּלִּים אִימְפְּרוֹבִיזצִיָּה חֹפְשִׁית
לְגַמְרִי, בְּמִקְצָבִים מְהִירִים
* total free improvisation
in all instruments, fast rhythms

(65) הִזְ-רִי-לִישֹׁן
hiz - ri li-shon

(66) $\text{אֶנִּי הוֹלֵךְ לִישׁ - אֶת-כִּסֵּי אֲבִיר}$
'a-ni ho-lekh lish - 'of ktsat 'a-vir

(67) $\text{גַּם אֶנִּי הוֹלֵךְ-חֵת כִּסֵּי אֶת-חָה לֹא-אֶ}$
gam 'a-ni ho-le-khet ktsat 'it-kha la - 'a -

* CLASH:
total free improvisation
in all instruments,
fast rhythms

357

Fl.

Ob.

Cls I, II

mf *mp*

Elon

(68) lo gshi mi-yad la - 'o - hel

(70) no - a bi - kash - ti

Noa

-vir ha-tzah

(69) lo gam 'a - ta ha-zor la - 'o - hel

357

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

sub. p

sub. p

sub. p

sub. p

364

Fl.

Ob.

Cl. I, II

Elon

Noa

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

(71) 'im-ri tukh-li lish mor sod

(72) 'u-khal lish - mor sod

(73) ti-shav-'i?

(74) nish - ba - 'at

(75) hiz - ri 'el ha - 'o - hel 'ush-ni

(76) 'a -

mf

mp speech

pp

mp

accel. **A Tempo**

371

Fl. *mf*

Ob.

Cls I, II *mf* *mf*

Elon
 -יְנִי לֵא-הָא-פֶסֶד בְּנֵי-יִמְיָן וְשִׂמְיָא נֵיחָמָא-יִמְיָן
 -ni 'a-ha-pes ben-ta-yim 'et si-ma nei ha-ma-yim

(78) *f* lo lo *mf* *ff* *mp*
 lo lo lo lo

Noa
 מִיִּתְחָנֶה נֶת־
 (77) mit-ha-ne-net

(79) *f* ken ken *mf* *ff*
 ken ken ken ken

371

Vlns I, II *f* *ff* *sub. f* *mp*
non trem.

Vlns III, IV *f* *ff* *sub. f* *mp*
non trem.

Vcl. *f* *ff* *sub. f* *mp*
non trem.

D. B. *f* *ff* *sub. f* *mp*
non trem.

accel.

378

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon

Noa

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

mf *mp* *f* *mp* *p* *f/ff*

mf *mp* *sub. f* *sub. f* *sub. f*

-lai sa-ka-not sham ba-de - rekh (82) No-'a No-'a

(81) ha - rei nit-ga-ber 'a-lei - hen be-ya-had (83) 'a - 'ir 'et ha-ho-rim

המנטרה של הנדקדים II 6.

385 $\text{♩} = 74$

Cls I, II

mf *p*

מחצית מהמקהלה שורקת בקצב המילים,
החצי השני בקבוצות-קלאסטר כמו בתיבה 1
* Half chorus whistling in rhythm of words,
the other half - cluster as in b.1 * *p*

מקהלה

385

(84) ke-khol she-ha-'a-yin tir - 'e mid - bar 'akh mid - bar

Vlns I, II

p

Vlns III, IV

p

Vcl.

p

Tamb. gr. /
Djambe
Perc.
Other
Instr.

p

401

Ch.

(85) tsah ya - vesh ve - za - hov (86) bnei yis - ra - 'el za - ken va - taf no - de - dim ba-mid - bar

Vlns I, II

detache
p
detache

Vlns III, IV

p
detache

Vcl.

p

Tamb. gr. /
Djambe
Perc.
Other
Instr.

pp
mp

S. Cymb.

TUNED CLASH

4/3 [bars 413 - 455, starting *p*]

Fl.

Ob.

Cls I, II

Ch. *mp* ^{דיבור} Speech

Guit. *p*

Vlms I, II *p*

Vlms III, IV *p*

Vcl. *p*

D. B. *p* ^{8vb}

Tamb. gr. /
Djambé
Perc.

Other
Instr.

(87) zug ye-lā-dim hol-khim ba-mid-bar _____ tso-'a - dim tso-'a-dim _____ hem to - 'im ba-mid-bar _____ hem me-hap-sim _____ ma - yim _____ (88) 'ai - fu tsam-

TUNED CLASH:

In all instruments each one alternates rapidly
(improvises) on three tones fitting
to rhythm of words and dynamics starting *p*
[with special part for perc.]

TUNED CLASH (CONT'D)

429

Fl.

Ob.

Cls I, II

Ch.

Guit.

429

Vlins I, II

Vlins III, IV

Vcl.

D. B.

Tamb. gr. /
Djambe
Perc.
Other
Instr.

S. Cymb.

p *mp* *pp* *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

p

ve - hem mu - ta - shim (89) ha - she - mesh bam-ro - mim (90) ha - hol tso - rev (91) ha -

442 TUNED CLASH (CONT'D)

[illegible]

[illegible]

rit. semprissimo **A Tempo**

Elon 469 *Sprechges.*

- e - ver la - giv - 'a (102) ke - tem ya - rok e - met (103) ra - 'i - nu 'et - mol zo - khe - ret?

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

(She sinks to the ground
and remains lying there)

צונחת על הקרקע ומשקבת

rit., ad lib., mp *meno mosso*

Elon 473

(105) 'im - di 'a - ho - ti hi - sha - 'a - ni

Noa *mf* free speech *mp* *Sprechges.*

(104) ha-lo-mot, mik-sam shav 'a - ba 'a - mar

Vlns I, II *mf* *p*

Vlns III, IV *mf* *p*

Vcl. *mf* *p*

מנסה תוך ייאוש להרים את
אחותו, אחרי טספר צעדים פושל,
שניהם נופלים על הארץ מעאלפים.

פניסת עלי ולילה 7.

עלי ולילה מגיחים מעבר לשלוות החר, ותוך
שקריבים משחקים במשחק ילדים. דגדגן (צלצל)
נשמע מן הפעמונים הקטנים הקשורים לידיהם ורגליהם.

477 $\text{♩} = 100 \text{ or slower}$ 478 $\text{♩} = 100$ [שיר נא המדבר I] אריוזו עלי ולילה

Ob. *mf* *ad lib.* *mp* *f*

Laila Ali and Laila moving on stage

The sound of Sleigh-Bells is heard
as if from their wrists and ankles; it will
continue in the orchestral percussion.

Ali

Guit. *f* *sub. mf*

Vlns I, II *f*

Vlns III, IV *f*

Vel. *f*

D. B. *f*

Perc. Other Instr. Sleigh Bells *mf/f* Oriental drum Tak *f* Dum

(106) may-ye may-ye 'i - lal-hon (107) ma-yim ma-yim be - sa-son (108) ma - yim mar-ni-nim

482

Ob.

Laila

Ali

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

482

487

491

495

499

503

507

511

515

519

523

527

531

535

539

543

547

551

555

559

563

567

571

575

579

583

587

591

595

599

603

607

611

615

619

623

627

631

635

639

643

647

651

655

659

663

667

671

675

679

683

687

691

695

699

703

707

711

715

719

723

727

731

735

739

743

747

751

755

759

763

767

771

775

779

783

787

791

795

799

803

807

811

815

819

823

827

831

835

839

843

847

851

855

859

863

867

871

875

879

883

887

891

895

899

903

907

911

915

919

923

927

931

935

939

943

947

951

955

959

963

967

971

975

979

983

987

991

995

999

1003

1007

1011

1015

1019

1023

1027

1031

1035

1039

1043

1047

1051

1055

1059

1063

1067

1071

1075

1079

1083

1087

1091

1095

1099

1103

1107

1111

1115

1119

1123

1127

1131

1135

1139

1143

1147

1151

1155

1159

1163

1167

1171

1175

1179

1183

1187

1191

1195

1199

1203

1207

1211

1215

1219

1223

1227

1231

1235

1239

1243

1247

1251

1255

1259

1263

1267

1271

1275

1279

1283

1287

1291

1295

1299

1303

1307

1311

1315

1319

1323

1327

1331

1335

1339

1343

1347

1351

1355

1359

1363

1367

1371

1375

1379

1383

1387

1391

1395

1399

1403

1407

1411

1415

1419

1423

1427

1431

1435

1439

1443

1447

1451

1455

1459

1463

1467

1471

1475

1479

1483

1487

1491

1495

1499

1503

1507

1511

1515

1519

1523

1527

1531

1535

1539

1543

1547

1551

1555

1559

1563

1567

1571

1575

1579

1583

1587

1591

1595

1599

1603

1607

1611

1615

1619

1623

1627

1631

1635

1639

1643

1647

1651

1655

1659

1663

1667

1671

1675

1679

1683

1687

1691

1695

1699

1703

1707

1711

1715

1719

1723

1727

1731

1735

1739

1743

1747

1751

1755

1759

1763

1767

1771

1775

1779

1783

1787

1791

1795

1799

1803

1807

1811

1815

1819

1823

1827

1831

1835

1839

1843

1847

1851

1855

1859

1863

1867

1871

1875

1879

1883

1887

1891

1895

1899

1903

1907

1911

1915

1919

1923

1927

1931

1935

1939

1943

1947

1951

1955

1959

1963

1967

1971

1975

1979

1983

1987

1991

1995

1999

2003

2007

2011

2015

2019

2023

2027

2031

2035

2039

2043

2047

Laila

(111) -lav tse - mer may - ye may - ye i - lal-hon ma - yim ma - yim bè - sa-son N - P! N - P! P - e - je de - she ets ya-rok hey hey

Ali

-lav tse - mer may - ye may - ye i - lal-hon ma - yim ma - yim bè - sa-son N - P! N - P! P - e - je de - she ets ya-rok hey hey

Guit.

f mf ha-lib as-waf f hey hey

Vlns I, II
ff f

Vlns III, IV
ff f

Vcl.
ff f

D. B.
ff f

Perc. Other Instr.
f Tak ibid. Dum Tak

500 דאָט על ויללה (בדבור)
(בפתאומיות, דבור טבעי ללא מוסיקה)

495

Ob.

Laila

Ali

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey (113) pri ma-tok a-si-si hu hap-ri hey hey

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey (114) pri ma-tok a-si-si hu hap-ri hey hey

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey (115) AH...! RE'E, 'ALI!

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey (116) Ali HA-'IM ME-TU?

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey (117) Laila HIT-'AL-FU? MI-TSA-MA

hey hey aj hey hey (118) MA-HER! HAVE MA-YIM!

gliss. as if enjoying something tasty speech

gliss. as if enjoying something tasty speech

gliss. as if enjoying something tasty speech

gliss. as if enjoying something tasty speech

non trem.

non trem.

non trem.

non trem.

Dum Tak Tak Tak Tak

Dum Dum

על רץ לעבר ההר. עם תחילת ריצתו
המקהלה נכנסת בזמרה ומלווה אותו בדרכו

501 ♩ = 120

Ch. *f*

(119) E - lon ve - No - a his - tak - lu (120) ha - ez - ra ma - gi - 'a E - lon ve - No - a

Vlns I, II *f*

Vlns III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

512

Cl. I, II

518 ON TOTAL SILENCE

Ch. *f*

his - tak - lu ha - ez - ra ma - gi - 'a

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

עלי חור, בידיו נאד/כד מים, מתקרב בזהירות,
לילה מרשיבה את כנף שלקמה (גלגלה), מוחה בה
בעדינות את פני ארון ונעה, צוואריהם, ידיהם.
ארון ונעה מתחילים להתאושש, עלי חזק לפחד.
כשכל זה קורה פוסקת וקצת המקלה.

Recitative	Relatively unpitched according to score, speech with intonation.
64 68	From b. 541 some slight singing is inserted. אֵלֹהִים מִסְרֵב לִשְׁמוֹת

519 ♩ = 64 - 68 From b. 541 some slight singing is inserted.

Elon *mp* *mp*

Noa (121) hei-khan 'a-nu *mp* (123) No-a No-a

Laila *mp* 5

Ch. *p* (122) beyn ha - ve-rim (125) beyn ha - ve-rim shti gam 'at

Guit. *p*

Vlns I, II *p* *sub. mf* *mp* *p*

Vlns III, IV *p* *sub. mf* *mp* *p*

Vcl. *p* *sub. mf* *mp* *p*

D. B. *p* *sub. mf* *mp* *p*

524

Elon

Laila

Ali

(127) Ch.

Guit.

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

לילה מוזיקת

ha - ha shum mal-'a-khim ye-la-dim kmo-khem ze-hu 'a-hi 'a-li va-'a-ni Lai-la

ההה שום מל'א-חיים יע-לא-דימ כמו-כחם זה-הו 'א-חי 'א-לי וא-'א-ני ליי-לא

(128) 'u - mi 'a-tem? me-'a-yim 'a-tem?

ו-מי 'א-תם? מע-'א-ימים 'א-תם?

(129) zo 'a-ḥo-ti

זה 'א-חתי

mf

mf/mp

mf

mp

mf

mp

mf

mp

mf

mp

(m) a

מונטוני, כמו נדידה
דיבור חופשי

529

Elon

No - 'a' va-'a-ni e-lon

a - nu bnei yis - ra - 'el

(131)

no - de - dim ba-mid - bar ba -

Laila

(130) ken

she - ba-mid - bar no - de - dim

Ali

Ch.

(a) a (a) a a a

Guit.

mp

Vlns I, II

detache

ibid.

Vlns III, IV

detache

ibid.

Vcl.

detache

ibid.

D. B.

detache

ibid.

533 534 535

Elon *de - rekh le - 'e - rets 'a - vot hi 'e - rets knia - 'an* (132) *shama'nu 'aleikhem, zokher 'ata 'ali? siparti lekha*

Ali (133) *ken a - zav - tem 'et mits -*

Ch. *mf/mp*

Guit. *a*

Vlins I, II *mp*

Vlins III, IV *mp*

Vcl. *mp*

D. B. *mp*

עבדיו חסדו (פזמון)
(פזמון חסדו עבדיו)

538

Ali

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

ra - yim ya - tsa - tem la - hof - shi ka - ra la - khem nes ve - neh - lak la - khem ha - yam ke - dei she - tukh - lu la - 'a - vor oh ken niz - kar - ti

541 slower

Noa

Laila

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

ve - 'a - tem ha - ve - rim mal - a - khim me - 'a - yin 'a - tem? ga - rim bin - 'at ha - mid - bar

Tempo *

mf

p

mp - mf

regular arco

mf

mf

mf

mf

mf

mf

* motive from Song of the Oasis

[illegible]

אריזון ארבעת הילדים
[שיר נאח המדבר II]
בזמן ביצוע שיר נאח
המדבר ארבעת הילדים
נותנים ידיים

♩ = 100

551

Ob. *f*

Cl. I, II *a2 f*

Elon *f*

Noa *f*

Laila *f*

Ali *f*

Guit. *mf/mp*

Vlns I, II *f*

Vlns III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

Perc. Other Instr. *f*

Oriental drum

Tak

Dum

ken

(141) may - ye may - ye i - lal-hon

(142) ma-yim ma-yim be - sa-son

(143) ma - yim ma - yim me - fa-kim

(144) ma - yim mar-ni-nim

Oboe with Ali and Laila
Clarinet with Noa and Elon

557

Ob.

Cls I, II

Elon

Noa

Laila

Ali

Guit.

557

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

Tak

Dum

Dum

be - ga'on nov-'im (145) mey ha-yim kan zor-mim (m) ma - yim ma - yim me - fa-kim (146) hak - va-sim po - 'im ha -

be - ga'on nov-'im mey ha-yim kan zor-mim (m) ma - yim ma - yim me - fa-kim hak - va-sim po - 'im ha

Tak

Dum

Dum

[illegible]

577 (8^{va}) 580

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon
Noa
Laila
Ali

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

(152) ma - yim ma - yim yesh ha - yim (153) ma - yim me - fa - kim (154) ma - yim me - tu - kim (155) hak - va-sim po - 'im (156) ha -

ma - yim ma - yim yesh ha - yim ma - yim me - fa - kim ma - yim me - tu - kim hak - va-sim po - 'im ha -

Dum Dum

[illegible]

8a. המנטרה של הנדודים III (מקהלה)

A Short Musical Introduction

599 Ad lib.

Ob. *mf* *mp* *p* *p* $\text{♩} = 66$

Cls I, II *mf*

Ch. שריקה באורך הפראזות
Whistle in length of phrases *mf*
זמרה + לחישה חזקה
Sing + whisper loudly (158) no - 'a vè - 'è - lon

Vlns I, II 599 *mp*

Vlns III, IV *mp*

Vcl. *mp*

D. B. *mp*

Perc.
Tamb. gr. /
Djambé *mf*

608

Ch. *yal - dei bnei yis - ra - 'el (160) me - sap - rim le - lai - la ve - 'a - li (161) yal - dei ha - mid -*

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Tamb. gr. / Djambe *mf*

619

Ch. *-bar (162) 'al kad ma - yim (163) bo rak not - ru (164) ma - yim le - yom 'e - had bil - vad*

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Tamb. gr. / Djambe *mf*

Remark: bars 624-626 are difrent in the Hebrew version
comparison of the German and English versions

הערה: חיבות 624-626 שונות
בגרסה העברית לעומת הגרסה הגרמנית והאנגלית

instrumental link

627 633 637

Ob.

Cls I, II

Extremely dry mouth

Ch.

al
(165)

tsa - ma no - ra

(166) ve - Lai - la ve -

Vins I, II

Vins III, IV

Vcl.

D. B.

Perc.
Tamb. gr./
Djambe

ff *f* *mf/mp*

f *mf/mp*

ff *f* *mp-mf*

ff *f* *mp-mf*

ff *f* *mp-mf*

ff *f* *mp-mf*

קלאסטר דיבור מלווה את הזמרה
(בקצב המילים)
Speech-cluster accomp. the singing
(rhythm of words)

640

Ob.

Cls I, II

Ch.

640

Vlrs I, II

Vlrs III, IV

Vcl.

D. B.

yal - dei ha-mid - bar (167) he - vi - u 'et No - a ve - e - lon (168) 'el me - e - ver shlu - hat ha -

אֵל - דֵּי הַמִּדְבָּר (167) הֵ - וִי - וְעַתָּה לֹא - אֵל וְעֵלֹן (168) אֵל מֵעַל - עַל - עַל - שְׁלֹחַת הַ

652

Ob.

Cls I, II

Ch.

652

Vlrs I, II

Vlrs III, IV

Vcl.

D. B.

rit. Sudden cut

כולם זמרה כולם Sprechg. גבוה (high)

f all sing all in Sprechgesang

(169) 'el ne - 'at mid - bar bei-tam (170) sham sav-u pat le-hem tina - rim (171) 'im ma-yim ka - ma tov mā mā - tok aj

אֵל נֶעֱתַר מִדְּבָר בֵּיתָם (170) שָׁמָּה שָׁבִי - וּפָתַח לֵהֶם תִּנָּה - רִים (171) יִמּוֹ מַיִם כַּמָּה טוֹב מֵא מֵא - טוֹק אַי

נופי מזרח בנאת המדבר

מושר בערבית בלבד [תעתיק פונטי]

Recommended: b. 1-37 (incl. 1 2)
b. 7-20 (incl. 1 2)
b. 37-40 4 or more times, vanishing

♩ = 72 Measures counted separately

Fl. *mf*

Ob. *f* *mf-f*

Ch. (1) JA LEL JA LEL JA - LEL

Perc. Other Instr. Sleigh Bells *mf*

Fl. *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p*

Ob. *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p*

Ch. (2) MI - N - NA - SSAH - RA 'I - LA - L - LEL (3) JA LEL JA LEL JA

Perc. Other Instr.

Fl. *mp* *p* *pp* *ppp*

Ob. *mp* *p* *pp* *p*

Ch. LEL (4) NI - H - NA BIL-KHER BIL-KHER 'A-SSAH-RA 'A-SSAH-RA HI - YYA BAY - TU - NA

Perc. Other Instr. Sleigh Bells *mp* *p* *pp*

⊕ Coda 21 24

f

bars 37-40

f boys clapping hands (optional)

Repeat several times, vanishing ("fade out")

25 

Fl. *f*

Ob. *f*

Ch. *boy soloist f* (6) JA MU-HAMMAD HA-TEL MA-YYE *another boy soloist* (7) JA FAT-MA HA-TELKAH - WA *all f* (8) WA - L - KHU-BEZ

Perc. Other Instr. Sleigh Bells

36  Coda

Fl. *f* To bar 7

Ob. *mf-f f*

Ch. (9) NA'-KUL NISH-RAB FI-LLEL (10) JA - LEL JA (5) 'A-SSAH-RA 'A-SSAH-RA HI - YYA BAY - TU - NA

Perc. Other Instr. To bar 7 *f* מוזאים כפיים boys clapping hands (optional)

Repeat several times, vanishing ("fade out")

תמונה III

נעה ואֶלֶן שבים אל האהל אל
הוריהם בליונית עלי ולילה

המנטרה של הנדודים IV (מקהלה) 9.

In a gloomy mood אֶלֶן. המקלה נכנסת לבמה בדיבור, אחר-כך
משיכה בזמרה. האווירה מתקדמת. הבמה מתחלפת
למראה אוהל בני ישראל (העברים).

♩ = 62

TUNED CLASH:
Each instrument improvises
on its tone, in totally
free rhythms (not related to words).
Cues for singing are inserted by
temporal accents. Stable *pp* until
b. 683. Stable *p* in b. 684 - 696.

663

Fl. *pp* TUNED CLASH

Ob. *pp* TUNED CLASH

Cls I, II *pp* TUNED CLASH

Ch. *pp* Speaking chorus מקלה מדברת
p half chorus speak.

Ch. *p* (172) 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a 'akh *mp*

Ch. במצב רוח עגום 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a 'akh half chorus sing.

Guit. *pp* TUNED CLASH

Vlns I, II *pp* TUNED CLASH with accents → cont'd in this bar

Vlns III, IV *pp* TUNED CLASH with accents → cont'd in this bar

Vcl. *pp* TUNED CLASH

D. B. *pp* TUNED CLASH

Perc. Other Instr. *pp* S. Cymb. *f* *mp* *ibid.*

after the stop of perc. - CLASH increases

עם אקצנטים
 בתובה זו
 לאחר סיום ההקשה
 (cue) with accents
 in this bar

673

FL. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Ob. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Cks I, II **TUNED CLASH** *pp* *p*

Ch. *mp*

Ch.

Guit. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Vlns I, II 673 **TUNED CLASH** *pp* *p*

Vlns III, IV **TUNED CLASH** *pp* *p*

Vcl. **TUNED CLASH** *pp* *p*

D. B. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Perc. Tamb. gr. / Djembe *p* *ibid.* *ibid.*

673

ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a (173) 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh

ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a rak be - ma - kom sho - ne sham 'eyn

CLASH STOPS

685

CLASH STOPS

Fl. TUNED CLASH

Ob. TUNED CLASH

Cl. I, II TUNED CLASH

Mother

Father

Ch.

Ch.

Guit. TUNED CLASH

Vlns I, II TUNED CLASH

Vlns III, IV TUNED CLASH

Vcl. TUNED CLASH

D. B. TUNED CLASH

(cue)
with accents,
in this bar

דיבור עם אינטונציה
speech with intonation
mp

(175) $\dot{E}$ - lon $\dot{a}$ -

ta - hat 'o - to ra - ki - a akh ta - hat 'o - ta she - mesh akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a akh ta - hat 'o -

המקהלה כולה מדברת
the whole chorus speaking
p

(174) $\dot{e}$ - tsev 'ud - 'a - ga be - lev 'a - ba ve - 'i - ma 'akh ta - hat 'o -

klal sim - ha

- ta

710

acc.

718 [Link to 10.](#)

5"

אפקט רוח-מדבר מס' 3: בתוך הכלי במהירות, בלתי סימטרי

Ob. SH SH SH SH SH SH

Mother

Father

Ch.

en ma - yim (178) en shvil en de - rekh

hem (179) hal-khu le-'i-bud!

צעדים רועשים של אלון ונעה בלוויית כלי הקשה (בדומה לגלים או לרוחות). הסאונד הזה ייווצר בשיתוף פעולה של הבמאי עם הנקשן.

Steps with much noise - of Elon and Noa with accompaniment of percussion (may be vague image of waves or winds). To be created by stage-director involving percussionist.

Steps with much noise -
of Elon and Noa with
accompaniment of percussion
(may be vague image of
waves or winds).
To be created by stage-
director involving
percussionist.

בהמשכיות אחת: אלון ונעה חוזרים
לאהל העברים בלוית עלי ולילה (פגישה מרגשת)

10. סקסטט מתפתח: מארבעה (הורים, אלון, נעה)
לששה (כולל עלי ולילה)

רציטיב - דיבור הכולל צלילים בעלי גובה מדויק, Sprechgesang,
וצלילים בהפרשי גובה המסומנים באופן יחסי (לפי הפרטיטורה)

פוחתת את כנף האוהל, מסתכלת

במרחק, מניחה ידיה על קנה בהתרגשות

האם מתכוונת לצאת מן
האוהל, האב עוצר בעדה

719 ♩ = 68

Mother *mf* אוטם אוזניו (שם ידיו על אוזניו) (181) ma ro-'ot 'ei-nai? קום? - אה? kum re - 'e

Father *mf* 10. (180) mi sham

Elon *f* (182) A - bba

Noa *f* (182a) I - mma

(183) 'u - lai 'e-le ko-lot ha-ru-ah?

חזרות חופשיות, מהירות,
של תבנית זו

719

Vlns I, II *mp* *mp* *mf* *pizz.* free rapid repetitions of this pattern non symmetrical *mf* *p*

Vlns III, IV *mp* *mf* *pizz.* free rapid repetitions of this pattern non symmetrical *mf* *p*

Vel. *mf* *pizz.* free rapid repetitions of this pattern non symmetrical *mf* *p*

D. B. *mf* *pizz.* free rapid repetitions of this pattern non symmetrical *mf* *p*

[illegible]

736 *rit. sempre* *A Tempo*

Ch. *vib.* (188) he - vi - 'um 'el me - 'e - ver 'la - har (189) 'el ne - 'at ha - mid - bar (190) ve - 'a - ta sha - vim 'yal - dei 'yis - ra - 'el 'el

Guit. *mp-mf* *mp-mf*

Vlns I, II *mf*

Vlns III, IV *mf*

Perc. Other Instr. Oriental drum Dum Tak Dum

747

Father

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Oriental drum

Perc. Other Instr.

Dum Tak

S. Cymb.

Speech ON TOTAL SILENCE mp - mf

(191) ma

(192) ma hem ha - no dot ha - 'e - le?

o - hel bei - tam

nif - la - 'a - hi gdo - la' hi sim - hat hap - gi - sha

ff mf mp

ff mf mp

ff

757 $\text{♩} = 88$ מקהלה [שיר נאח המדבר IV]

FL. *mf/f*

Ob. *mf/f*

Cls I, II *mf/f*

Mother *mp-mf*

Ch. *f* *mf*

(193) *ma be - to - kham?*

(194) *ma-yim ma-yim mei ha-yim ma-yim ma-yim me - fa - kim may-ye may-ye 'i - lal-hon ma-yim ma-yim be - sa - son*

Vlns I, II *f* *mf*

Vlns III, IV *f* *mf*

Vcl. *f* *mf*

D. B. *mf*

Perc. Other Instr. *mf*

Oriental drum Tak

Dum *mf*

(על רקע זמרת המקדלה נועה ואלון
פותרים את הנאדות, שופכים
מים על הדיים ומראים להורים)

764

Fl. *mp-mf* *p*

Ob. *mp-mf* *p*

Cls I, II *mp-mf* *p*

Mother *f* דיבור חופשי רגיל
free regular speech
me-'a-yin
ma-yim 'e-le? hei-khan me-tsa-'a-tem 'o-tam?

Father (195) hen mei pe-lé (197) hei-khan me-tsa-'a-tem 'o-tam?

Ch. *mf* me-tu-kim lak-va-sim. aj. (i)

Vlins I, II 764 *mf* *mp* *p* *mf* *detache*

Vlins III, IV *mf* *mp* *p* *mf* *detache*

Vcl. *p*

D. B. *p*

Perc. Other Instr. *p*

772 accel.
ad lib.

$\text{♩} = 120$ somewhat march-like

$\text{♩} = 60$

Elon f 771 f A - li

Noa f (198a) Lai - la (199) ze-hu A - li

Vlns I, II f (198a) Lai - la (199) ze-hu A - li

Vlns III, IV f (198a) Lai - la (199) ze-hu A - li

sub. *mp* carry on repeating this bar ff mf

(200) ve-zot hi Lai-la (201) 'ish na - sa 'et no-do sham ba -

אריזון עלי ולילה
Moderato $\text{♩} = 74$

Elon mf -de - rekh

Noa mf -de - rekh

Laila mf (202) ya - tsa - nu le - ta - yel ktsat 'el ha-mid-bar 'im no - dot mle - 'ei ma - yim (204) (205) tsi - nu rak lish - 'of ktsat 'a - vir tsaḥ ba - ru - ah la -

Ali mf (202) ya - tsa - nu le - ta - yel ktsat 'el ha-mid-bar 'im no - dot mle - 'ei ma - yim (204) (205) tsi - nu rak lish - 'of ktsat 'a - vir tsaḥ ba - ru - ah la -

non detache 775 regular arco

Vlns I, II mf

Vlns III, IV mf

Vcl. mf

D. B. mf

accel. **A Tempo** 787 דיבור חופשי free speech דיבור חופשי *ff* free speech

781

Mother

Father

Laila

Ali

781

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

מסובבים ראשיהם
ומביטים זה לזה

שני ילדים יצאו אליהם
באחדות

slow gliss.

SHNEY YELADIM ME'ULAFIM
'AL HAARETZ SHOKHVIM

ma - her hish-ke-nu 'o-tam be - ma - yim le - haḥ - yo - tam

(206) pit - 'om ra - 'i - nu

(207) (208) (209) (210)

(211) ASSALĀM ALEIKUM!

(212) ! שלום
SHALOM!

-su - aḥ

f

f

f

f

[שיר נאת המדבר III] (שיר נאת המדבר V) רקד

ארבעת הילדים שרים ורוקדים במעגל מסביב להורים

788 ♩ = 130

Fl. *f*

Ob. *f*

Cls I, II *f*

Laila Ali *ff*

Elon Noa *ff*

Ch. *ff*

(213) may - ye may - ye lil - ha - yat (214) ma - yim ma - yim yesh ha - yim (215) ma - yim me - fa kim

Vlms I, II *f*

Vlms III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

Perc. Other Instr. *ff*

Dum Oriental drum

795 (8^{va})

Fl.

Ob.

Cls I, II

Laila Ali

(216) *ma-yim me-tu kim* (217) *hak-vasim po-im* (218) *ha-lib 'as-waf* (219) *ha-lav ve-tse-mer* *ff* *ma-yim ma-yim* *mar-ni-nim* *ma-yim ma-yim*

Elon Noa

ma-yim me-tu kim *hak-vasim po-im* *ha-lib 'as-waf* *ha-lav ve-tse-mer* *ff* *ma-yim ma-yim* *mar-ni-nim* *ma-yim ma-yim*

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

Dum *Dum* *Dum*

804 (8^{me}) *accel.*

Fl.

Ob.

Cl. I, II

Laila
Ali

kan zor-mim ma-yim ko za - kim ma-yim me - fa - kim hak - va - sim po - 'im ha lib 'as-waf ha - lav ve - tse-mer

Elon
Noa

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

Tak

Tak

Tak

Dum

2/4

אֲרִיחֹה הָאֵב
♩ = 80

עַם הַרְבֵּה רָגֵשׁ
mp/mf

rit.

ad lib. Pause, 822

813

Father

(220) bo - 'u i - ta - nu to - vei ha - lev

lyrics: בּוֹ - 'וּ יִי - תָא - נִו תוֹ - וֵי הָאֵלֶּיךָ

lyrics: הֵעָ - יוּ נִיאָ אָ - נָא גַם יֵהֱ - לָא־דֵי־נֻ כֵּה - 'אֵב כֵּה־עַם נִיחַ יֵהֱ - לָא־כֵּחַם

(221)

lyrics: קוֹרֵנִים מְאֹדִּים

Laila

Ali

813

Vlns I, II

mp

Vlns III, IV

mp

Vcl.

mp

D. B.

mp

(222) ken, ken!

IV תמונה הפרידה

12. לקראת פרידה - משמרת המדבר
דגאט אריזו עלי ולילה

הפרידה

♩ = 86 - 88 Ali' s Arioso

Fl.

Ali

(223) פֹּה טוֹב יִתְּ - יֵה
ko tov yith - ye

(224) יֵה - יֵה - יֵה - יֵה - יֵה - יֵה
it - khem la - le - khet lih - yot 'af
yal - dei - khem

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

833

rit. molto A Tempo Slower ♩ = 72 ad lib. Maestoso ♩ = 82 - 86

Fl.

Elon

Noa

Laila Ali

Ali

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

ff דיבור מהיר quick speech

(226) ken, vadai!

(227) 'a-val 'ei-ne-nu ye-kho-lim

(228) 'a-khen?

(229) ma-du-'a?

(230) lo nu-

mi

non trem.

mf

non trem.

mf

non trem.

mf

non trem.

mf

840

Fl. *mf-f* *ossia: trem.*

Laila

-כַּחַל אֶזוֹב עֵת הָאֹסִיס לוֹנוּ כַּחַל (231) עֵת הַצֵּמֶה נֶמְשִׁיחַ לֶהֱשִׁיחַ קוֹמֵי נֶמְשִׁיחַ מֵעוֹר הַיֵּם (232) עֵת

-khal 'a-zov 'et ha 'o - a - sis' lo nu - khal (231) 'et ha-tsa-me nam-shikh le-hash-kot ma - yim ma-yim hem me-kor ha - yim (232) 'et

Ch.

דְּבָר - (r) מִי - דְּבָר מֵאֵימָה מֵאֵימָה

-d-bar - (r) mi - -d-bar mā-yim mā-yim

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr. *mp/mf* *Sleigh Bells* *ibid.* *ibid.*

ad lib.

ON TOTAL
SILENCE

845

Fl. *fz*

Laila

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

ibid.

ibid.

ibid.

849

ha - mits - va shel ne 'at ha - mid - bar hen nish - mo - ra

ma - yim ma - yim ha - mid - bar hen nish - mo - ra

(233) hen nish - mo - ra (234) lekhn 'ata 'itam, Ali

עלי מתיר עצמו מהיבוקם של
אלון ונעה, עומד ביניהם ובין לילה,
מתלבט, מחליט, קרב ללילה

free speech (on silence)

From the composer:
this bar should not exist in any
recorded version

"משקרת" - המשך

ארקטקה עלי

A Tempo

850

Ob. *mf-mp* *ibid.*

Ali *mf*

(235) 'a - ho - ti 'a - hu - va - ti (236) ha - 'o - 'a - sis hu mish - mar - te - nu

850

Vlns I, II *mf-mp*

Vlns III, IV *mf-mp*

Vcl. *mf-mp*

D. B. *mf-mp*

852

Ob. *mf (stable)*

Ali *f*

(236a) lā - 'ad nish - mor ve - nid - 'a - ga zo - hi ho - va - te - nu lā -

852

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

[illegible]

13. העברים מתארים את דרכם לארץ אבותיהם.

אֲרִיזוֹ הָאֵב, הָאֵם, נֶחֱ, אֱלֹן

861

Cls I, II

Elon Noa

Elon Noa

Laila Ali

Laila

Ali

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Other Perc. Instr.

mf

mf

mf

mf

strong vib.

arco

trem.

mp/mf

mp/mf

mp/mf

ibid.

ta - mid ta - mid 'et-khem niz - ko - ra

lè - 'a - mei - nu

ne - sa - pe - ra

ta - mid ta - mid 'et-khem niz - ko - ra

lè - 'a - mei - nu

ne - sa - pe - ra

- 'ad ve - la - ne-tsaḥ

ha - 'o - 'a - sis

ze ye - 'u-de - nu

- 'ad ve - la - ne-tsaḥ

ha - 'o - 'a - sis

ze ye - 'u-de - nu

kakh ye - hi

kakh ye - hi

868

Cls I, II *ossia:*

Elon Noa
be - hol-khei - nu le - 'e - rets
(243) (244)

Elon Noa
be - hol-khei - nu le - 'e - rets
(243) (244)

Laila Ali
be - hol-khei - nu le - 'e - rets
(243) (244)

Ch.

mp

ta - mid ta - mid 'et - khem niz - ko - ra le - 'a - mei - nu ne - sa - pe - ra

arco trem.

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

mp/mf

פינאלה - הפרידה 14.

האב, האם, נעה, אלון, לילה, עלי, טומי גדול

Maestoso ♩ = 84 or slower

[illegible]

886

Fl.

Ob.

Cls I, II

Mother Father

Laila

Ali Bedouin children

Ch.

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

S. Cymb.

mf

S. Cymb.

חַי מִתְּחִלָּה מִמֶּנּוּ אֶת שֵׁנִי אֶלָּא וְ
נִשְׁלַח לְעֵד אֶת רִשְׁוֹנָה פֶּסַח

תורה 839

אֲרִיִּטָה לִילָה - "בְּשִׁעֲרֹת": הַתְּחִלָּה

- 230 אֶלָּא נִיבֵל יִשָּׂא אֶת פְּאֻלָּיִם, אֶלָּא נִיבֵל
231 אֶת הַפֶּסַח נִשְׁלַח לְעֵד אֶת רִשְׁוֹנָה מִיָּסָם אֶת הַיּוֹם
232 אֶת פְּאֻלָּה לֵאמֹר, נִשָּׂא אֶת הַפֶּסַח
233 הֵן נִשְׁמָרָה, הֵן נִשְׁמָרָה
234 הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר, הֵן אֶתֶּר

חַי מִתְּחִלָּה מִמֶּנּוּ אֶת שֵׁנִי אֶלָּא וְ
נִשְׁלַח לְעֵד אֶת רִשְׁוֹנָה מִיָּסָם אֶת הַיּוֹם

תורה 850

אֲרִיִּטָה לִילָה - "בְּשִׁעֲרֹת": הַתְּחִלָּה

- 235 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר
236 פְּאֻלָּיִם הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר
236a אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

תורה 855

לִילָה וְעֵלִי - "בְּשִׁעֲרֹת": סִיּוֹם

נִשְׁלַח לְעֵד אֶת רִשְׁוֹנָה

- 237 הֵן הֵן, הֵן הֵן
238 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר
239 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר
240 פְּאֻלָּיִם הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר
פְּאֻלָּיִם הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר

13. הַעֲבָרִים מִתְּחִלָּה אֶת דְּרָכָם

לְאֶרֶץ אֲבוֹתֵיהֶם

אֲרִיִּטָה לִילָה, הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר

- 241 תְּחִלָּה, תְּחִלָּה אֶתֶּר אֶתֶּר
242 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר
243 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר
244 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

תורה 876-898 (סוף)

14. פִּינְאָלָה - הַפֶּסַח

הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר, הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר, הֵן אֶתֶּר אֶתֶּר
אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

- 245] 246 אֶתֶּר אֶתֶּר
246 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

247 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

248 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

248 245 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

249 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

250 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

251 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

252 אֶתֶּר אֶתֶּר, אֶתֶּר אֶתֶּר

סוף

10, 12, 20, 10 סִיּוֹם אֶתֶּר אֶתֶּר
הַפֶּסַח הַפֶּסַח, הַפֶּסַח הַפֶּסַח

אֲרִיזוֹ הָאֵל

220] בְּאֵי אֲהָטִי, אֲנִי בִּלְבָב
וְיִי נָא אֲנִי אֲנִי
221 בָּאֵל, בָּאֵל, נְהִי לָכֵן

אֲלֹן וְנֶעַח

222 בְּבִיבִי נֶעַח, מֵאֵל שְׁמֵחָה, קוֹנִים מֵאֵל
גִּי, גִּי!

Cut (מחולל)

מִבְּרִי וְשִׁיר אֶתְמֹנֶה עַל

תַּצְוֹנָה רַב־עִית

הַפְּרִיזָה

12. לְקִרְאָת פְּרִידָה - מִשְׁמֶרֶת הַפְּדִיבָר
תורה 823

בְּדִיאָט אֲרִיזוֹ עָלֵי וְלִיכָה

אֲרִיזוֹ עָלֵי
פִּנְקֵי אֲנִי-גֵה וְאִלֹן
223 כֹּה סֹב וְנִיחָה אֲתִכֶּם אֲנִי

פִּנְקֵי אֲנִי-גֵה וְאִלֹן
224 וְנִיחָה אֲתִכֶּם

מֵאֵל אֶתְמֹנֶה אֵל גִּי, מֵאֵל אֶתְמֹנֶה, מֵאֵל
בְּצִינָה וְשֹׁאֵל אֵלֶּה
225 וְנִיחָה, חֲשֵׁבֶת אֵל גִּי?

אֲלֹן וְנֶעַח

מֵאֵל אֶתְמֹנֶה

226 גִּי, וְנִיחָה!

לִיכָה

227 וְאֲנִי אֲנִי-גֵה וְנִיחָה

עָלֵי

228 אֲנִי-גֵה?

אֲלֹן וְנֶעַח

229 מֵאֵל אֶתְמֹנֶה? מֵאֵל אֶתְמֹנֶה?

-17-

10.-11. בְּהַמְשִׁיכוֹת אַחַת: אֶלּוֹן וְנֶעֱה
חוֹזְרִים לְאַהֲלֵה קַעֲבָדִים בְּלוֹיֹת
עַלִּי וְלִילָה (פְּגִיעָה בְּרֶגְשָׁת) סְקִסְטָה
סְקִסְטָה מִתְפַּתֶּח: מִתְפַּתֶּחָה (חוֹרִים, אֶלּוֹן, נֶעֱה)
לְשִׁיעָה (בּוֹלֵל עַלִּי וְלִילָה)

10

סְבִיבָה 97

הָאֵב

מִשְׁלָם אִשְׁטָה (סֵם יָפוֹל מִלְּאִשְׁטָה)

180 מִי תָסָר?

הָאֵם

שְׂמִימָה אֶת הַנֶּר הַמִּזְוֵה, מִסְתַּבֵּל בְּמִסְתָּן, מִנִּיחָה
יִפְיֶה אֶת הַתְּנִיכָה: בְּהִתְנַכְּשָׁה

181 מֶה בּוֹאֵת לִי? קוֹם, נִיָּה!

אֶלּוֹן

182 אֶבֶא!

נֶעֱה

182a אֶבֶא!

הָאֵם מִתְנַעֵנֶת לְבִטָּה מִן הַמִּזְוֵה, הַסֵּם מִזִּכֵּר בְּרֶגְשָׁה

הָאֵב

183 אִילָּי אֵלֶּה קוֹלֹת בְּלוֹיֹת...

מִבְּרַח הַמִּזְוֵה קוֹבִים, נִיָּאֶפֶת מִם קְשׁוּיִים
אֶת נִתְנִיחָם. אֶלִּי אֶת מִוִּסֵּס בִּינִיחָם מִוִּסֵּס
מִנִּיחָם אֶתֵּם אֶת הַסֵּם, אֶלִּי וְלִילָה יִצְוִם
מִבְּרַח אֶתֵּם מִבְּרַח

אֶלּוֹן וְנֶעֱה

184 אֶבֶא! אֶבֶא!

-18-

הַמִּזְוֵה, לְבִטָּה מִן הַמִּזְוֵה

הָאֵב

185 מִי קוֹנֵא שֶׁ?

הָאֵם

186 אִילָּי נִיָּה?

11

מִבְּרַח 730

מִקְהֵלָה [הַמִּנְטָרָה שֶׁל הַקְּדוּדִים צ]

187 אֶלִּי וְלִילָה, יִפְיֶה הַמִּזְוֵה

188 הַבּוֹאִים אֶל מִזְוֵה לֶבֶר,

189 אֶלִּי נִיָּה בְּמִזְוֵה

190 יִצְוִם לְבִטָּה וְלִי יִשְׁנֵא אֶלִּי בִּיתָם

191 מֶה (בְּמִזְוֵה הַסֵּם, אֶבֶא הַסֵּם, שְׂמִימָה הַמִּזְוֵה)

הָאֵב

192 מֶה הֵם בְּנִיָּאֶת בְּמִזְוֵה?

הָאֵם

193 מֶה בְּמִזְוֵה?

8. הַמִּנְטֵרָה שֶׁל הַנְּדוּדִים III (מַקְהֵלָה)

תִּיבָה
599

- 158 נֶצֶד וְאַזְוֹן
159 יֶזְעִי קֵץ יִשְׁכָּאֵל
160 מִסְפָּרִים זִמְזִיב יֶזְעִי
161 יֶזְעִי הַמִּנְטֵרָה
162 אֶל סֵף מַיִם
163 בּוֹ נֶק נִזְמִיר מַיִם
164 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
165 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
166 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
167 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
168 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
169 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
170 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי
171 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי

cut פִּתְחוּ

נֹכְחֵי עֶזְרָה בְּנֵי הַמִּנְטֵרָה
הַמִּנְטֵרָה בְּנֵי הַמִּנְטֵרָה (הַמִּנְטֵרָה)

מִנְטֵרָה אֶל קֶטֶף זִמְזִיב (הַמִּנְטֵרָה) (הַמִּנְטֵרָה)

תַּמְנוּנָה שְׁלִישִׁית

יֶזְעִי אֶזְוֹן שְׁבִים אֶל הַכֹּהֵן אֶל
הַמִּנְטֵרָה, הַמִּנְטֵרָה אֶל הַמִּנְטֵרָה

יֶזְעִי. הַמִּנְטֵרָה נִתְּנָה לְמִנְטֵרָה בְּנֵי הַמִּנְטֵרָה, אֶל הַמִּנְטֵרָה
מִנְטֵרָה בְּנֵי הַמִּנְטֵרָה. הַמִּנְטֵרָה מִנְטֵרָה. הַמִּנְטֵרָה
מִנְטֵרָה מִנְטֵרָה יֶזְעִי אֶל הַמִּנְטֵרָה (הַמִּנְטֵרָה).

9. הַמִּנְטֵרָה שֶׁל הַנְּדוּדִים IV (מַקְהֵלָה)

תִּיבָה
663

- 172 אֶל יֶזְעִי אֶל יֶזְעִי, אֶל יֶזְעִי אֶל יֶזְעִי
173 אֶל יֶזְעִי אֶל יֶזְעִי - שְׁבִים אֶל יֶזְעִי אֶל יֶזְעִי
174 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי

קֶטֶף וְהַמִּנְטֵרָה, מַקְהֵלָה

תִּיבָה
696

- 175 אֶל יֶזְעִי אֶל יֶזְעִי [הַמִּנְטֵרָה/הַמִּנְטֵרָה] [הַמִּנְטֵרָה/הַמִּנְטֵרָה]
176 יֶזְעִי, יֶזְעִי יֶזְעִי [הַמִּנְטֵרָה/הַמִּנְטֵרָה] [הַמִּנְטֵרָה/הַמִּנְטֵרָה]
177 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי, אֶל יֶזְעִי
178 אֶל יֶזְעִי, אֶל יֶזְעִי [הַמִּנְטֵרָה/הַמִּנְטֵרָה] [הַמִּנְטֵרָה/הַמִּנְטֵרָה]
179 יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי יֶזְעִי

מִנְטֵרָה קֶטֶף מִנְטֵרָה בְּנֵי הַמִּנְטֵרָה

לילה

132 שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל הַבְּרִיאָה אֲנִי יוֹדֵעַ כִּי

על,

[illegible]

נ'עה

134 אֶלֶּם חֲבִיבִים - נִלְאִים, נִלְאִין אֶלֶּם

ל.ל.ל

135 אֲנִי בְּנוֹ פֶּלֶאָה עֲבָדִים בְּמַלְכָּא דְּתַלְמוּדָא מֵא

115N

136

על

137 פתח חץ תמך נאית!

115N

[illegible]

ל'ל'ל

139 $\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

115X

140 ρ ג'יתכס פ'ת'ת' ?

כילה

$10^2, 10^3$ 140a

אֶרְבָּעַת הַיָּלָדִים (שִׁיר נְאֻם הַמַּדְבָּר [II])

ת'קה 551

הביתן ה"ז"ל "שירי נא" (העבר) אורח הילדים
נתיים ימים אחרים שירי נא" העבר
משבר - מתחילת מלחמת העבר במלחמה (האנשים)

$\dot{p}_1 - \{f\}_1$ $\dot{p}_1^w$ $\dot{p}_1^w$ 141

1122 2.1 2.1 142

$\rho_{D \cap N}$ $\rho_{\cdot N}$ $\rho_{\cdot \bar{N}}$ 143

144 נים מנינים, אצלן נזכרים

145 נ"י ח"ס פ"א לזו"נ, נ"י פ"פ לז"ב

$\rho_{11}^{\prime}$ $\rho_{12}^{\prime}$ 146

147 $\int_T^{\infty} \frac{1}{t} dt = \lim_{T \rightarrow \infty} \left(\ln t \right) \Big|_T^{\infty} = \lim_{T \rightarrow \infty} (\infty - \ln T) = \infty$

[illegible]

149 כֶּתֶם אֲדָמָה מִתְּנֵה לָהֶם הֵן הֵן

150 פְּרִי מִתְּלוֹק, חֲסִיסִי הַיָּא, פְּרִי, הֵי הֵי

ת.ק.?

[illegible]

$\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ 151

$\rho_{11} \rho_{22} \rho_{33}$ 152

பி.பி.பி. பி.பி. 153

154

ମୂଲ୍ୟ ମିଶ୍ରଣ ୧ ୧୫୫

156 חזקיהו ילדו

3! 7 157

תקן מצדו מסיבותיו קצב אל הקטע הנמו, תבני במחלקה
בדיוקנו אל פני חיצונים למקומם במתחילת הלימוד.
ש, מספר אלכסנדר (הנפחים): נח, נחלים, אפס
הפסיכומטרי אל מולד זמנת העקרה, אל, נחלים, נחלים
הנפחים אליו, זמנת העקרה (הנפחים) נחלים.
העקרה אליו, זמנת העקרה.

דו אַט עלי ופֿילד (בֿדבור)
בפֿתח־מוֹטות, דפֿיר טבעי ללא מוסקָה

תיבה
500

לילה
נאָה אַרומען אַר אַלון ונצה אַסע שוכים מוזאפֿים
115 אַר, נאָה אַר!

עלי
מסבֿה אַרמאן נאָה נצה, מוסתח
116 נאָה אַרמאן נאָה

לילה
מגיבֿה אַרמאן ונצה
(א-מגיבֿה אַרמאן ונצה אַרמאן ונצה)
117 מַגִּיבֿה אַרמאן ונצה!

מגיבֿה (מגיבֿה נצה) אַרמאן נאָה בֿינצה
118 מַגִּיבֿה אַרמאן נאָה!

אַרמאן אַרמאן נצה אַרמאן נצה
המקרה נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה

תיבה
501

119 אַלון ונצה נצה אַרמאן
120 נצה אַרמאן נצה!

אַרמאן נצה, בֿינצה נצה אַרמאן נצה
אַרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
אַרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
אַרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
אַרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה

8. קוורטט אַרבעת הַיָּלָדִים (רִצִּיטִיב)

אָרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה

אָלון
מגיבֿה אַרמאן נצה
121 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

לילה
מגיבֿה אַרמאן נצה
122 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

אָלון
מגיבֿה אַרמאן נצה
123 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה אַרמאן נצה

נצה
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
124 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

לילה
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
125 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

אָלון
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
126 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

לילה
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
127 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

עלי
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
128 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

אָלון
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
129 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

לילה
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
130 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

אָלון
מגיבֿה אַרמאן נצה אַרמאן נצה
131 אַרמאן נצה אַרמאן נצה

IND

লিচু গাছ

! निम्न, पृष्ठ 53

! 54

55 האם האלה האלה מהי האלה

אֲרִיָּה בְּדֹאט - נִיעָה וְאֵלֹן

תורה 302
ציציתם כשהם מאלף צבים

56 א"ל: כִּנְחָלֵנוּ

பின்ன க் யுட ன 57

[illegible]

p.N e.e p.N c.N k' c.p 59

100 100 100 60

61 e_{TT}^{NN} ρ_{TT}^{NN}

61a פן, תתבאע חסם פניא לא תתבאע חסם, דה תתבאע חסם

מעבר למחנה II :

מקד פני זמרתם של נצח ואילן ה' אלהים הדין חיות
של המאה

תמונה שנייה

[תמונה מרכזית]

אני מודה לך מאוד על כל מה שעשית בשבילי
ועל כל המאמץ והעזרה שנתת לי.

4. הַמִּקְהָלָה מִסְפֶּרֶת: אֵלּוֹן וְנֹעַה רוֹצִים
לְחַמֵּק מֵאַהֲלֵי הָעִבְרִים

320

ציקה לה

62. $\frac{1}{2}$ or 0.5

63 מ' מתחילים רק לזכור? גיל איך?

64. 18/2 = 9

5. דו"מ נ"ע ואלון בא"ח העברים

תיבה
352

אין צדק בפומיה את האלה, יציר מציאות אלה

אין

65 תזרי! ושלום!

66 וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

ניעה

ממקד אלול באהבה

67 יום, יאר, הונקט קיט, אהרן, אהרן, אהרן.

15N

מסור אל יציר מן

68 $\int_0^1 \frac{1}{x} dx = \ln 1 - \ln 0 = 0 - (-\infty) = \infty$

3. הספנה של הצפרות

היכה 175
(אריות של נעה ואלון. המב במג'ב
בדפליקות קצרות)

אלון ונעה

קולותיהם המזויזים נשמעים למעלה, הם מתקיימים מן כפי תוצה וזמנה

28 אבא! אבא! אבא! אבא!

המים

29 באים הם!

היכה 194

מריטה נעה

30 אלון קהיה צפית במצפר

31 בקה אלה ממה

32 יפית באיני בדקיל צפית

33 צנית יפית אלה

34 נפלה אל פניה

35 צנית את יפית, כיה סגלה

36 מיה בקני אלה

היכה 220

מריטה אלון

37 פתיתי את במהר שפה

38 ואת פי שפתי אל במהר שפה

39 מצבה אל יפית

40 כיה לאט, אט, אט

41 זה שצורה בקצרות נפחה

42 אלה בקני היחל לניח

43 (נזותיה בקצרות קטס)

44 אלה את פת אלה מיה

45 זה שצפית שיה אל יפית בקני אלה

46 את פניה פניה

47 כשמינה אל אל יפה

היכה 273

מריטה אלון (המשה)

אלון מהנהר מיה ששם מיה שלמה, מנהר אלה

48 אלה בואני כי לא נחית בקצמה

49 אלה יש פאן מיה מים

המב

מיה בספנה/במהר

50 מיה אל מיה מים?

אלון

51 באיני אל מיה שפתי כיה פיה יפית

52 אלה, כיה את מים

צ'יפי פליישר [2010, 71, 72]
אואז'ס (נאָט/נויה מדבר)
 אופרת ילדים

סיפור, עלילה וליברית: יעל מדיני
 הגרסה המושרת בעברית:
 צ'יפי פליישר

תמונה ראשונה

פרואל פאזי בן ישיאל במדבר
 סצנת הצפונות.

סקי. אלון ינצה בקדמת בממה, משחקים עם
 נאמרים, אבנים, חיפושיות. עם קולויזיס מנגזמים.

תיבה 1
1. המנטרה של הנדוידים I (צקהלה)

- 1 כולל קהילת תנא - מדבר, אק: מדבר,
- 2 צח, יקש, יקהוב.
- 3 בן ישיאל זקן וסד נרצחים במדבר,
- 4 מציין? אצי?
- 5 אן הצפונות אף בחרות
- 6 מאצבים זאוקל פנצל.
- 7 זאוקל הצפונות.
- 8 מדבר נחב יצים, אק: מדבר,
- 9 צח יקש וקהוב
- 10 בן ישיאל זקן וסד נרצחים במדבר,
- 11 אקרה היא פשטית, אה, אקרה

-2-

- 12 וקסאן פשיטת
- 13 פואקת האם, מויקרה האב
- 14 נמציאום ילפיהם
- 15 אקון ינצה
- 16 שוה פסור, שם א פסל
- 17 פגאל אקון פשוקב
- 18 ינצה זאוקל נדבקת אצי, שוה היא בן נקציא
- 19 מחפשים נאמרים
- 20 מפושיות, אבנים
- 20a אק: מדבר, שוה מדבר
- 20b בן ישיאל זקן וסד נרצחים במדבר,
- 20c אקרה היא פשטית.

2. אריוו האם והאב, מודאגים אן הצפונות

תיבה 132

האם

- 21 שוה אקו קנקרה פשיטת
- 22 אימקה תחול
- 23 אקת זקבול אחינו, איה קם?

האב

- 24 בנאב, פכב
- 25 נותנו מים בק איום אקב
- 26 נאז פצמא

האב והאם

- 27 אקון נחב - נאוו, נאז